

## **NGÂN HÀNG ADB VÀ CHÍNH PHỦ NHẬT BẢN HỖ TRỢ NGƯỜI DÂN TỘC THIỂU SỐ CỜ TU BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI DỰ ÁN THỦY ĐIỆN SÔNG BUNG 4**

**NAM GIANG, QUẢNG NAM, VIỆT NAM (Ngày 31 tháng 10 năm 2008)** – Hôm nay, Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) và Ủy ban Nhân dân tỉnh Quảng Nam tiến hành lễ ký hiệp định viện trợ không hoàn lại trị giá 2 triệu đô la Mỹ được Chính phủ Nhật Bản tài trợ thông qua Quỹ Giảm nghèo (JFPR) nhằm hỗ trợ chương trình tái định cư và sinh kế dành cho người dân, chủ yếu là người dân tộc thiểu số Cờ Tu bị ảnh hưởng bởi dự án Thủy điện Sông Bung 4 tại một trong những vùng sâu và nghèo nhất của khu vực miền Trung.

Ông Lê Minh Ánh, Chủ tịch UBND tỉnh Quảng Nam và ông Ayumi Konishi, Giám đốc quốc gia Ngân hàng ADB tại Việt Nam đã ký hiệp định viện trợ không hoàn lại với sự chứng kiến của ông Tomohiro Fujiyama, đại diện cho Đại sứ quán Nhật Bản và cán bộ các ban ngành của tỉnh Quảng Nam.

Khoản viện trợ không hoàn lại này sẽ cung cấp tài chính cho chương trình cải thiện và duy trì sinh kế của cộng đồng cũng như người dân tại các khu vực hạ lưu bị ảnh hưởng bởi dự án thủy điện. Chương trình hỗ trợ bao gồm việc phát triển trồng lúa nước nhằm giúp người dân địa phương cải thiện an ninh lương thực, các khóa đào tạo về chăn nuôi và thú y cũng như các chương trình phát triển lâm ngư nghiệp bền vững.

Tại lễ ký hiệp định, ông Konishi cho biết: "Tăng trưởng kinh tế bền vững toàn diện về mặt xã hội và bảo vệ môi trường là một định hướng quan trọng trong chiến lược quốc gia của ADB dành cho Việt Nam. Dự án viện trợ không hoàn lại này giới thiệu một hướng đi mới nhằm thực hiện tái định cư thông qua hỗ trợ cải thiện sinh kế của người dân bị ảnh hưởng bởi dự án trên cơ sở lâu dài. Dự án này cho thấy hoạt động tái định cư có thể được xem như một cơ hội phát triển đặc biệt dành cho người dân nghèo và thiệt thòi".

Chương trình được hỗ trợ bởi khoản viện trợ không hoàn lại sẽ được thực hiện tại các cấp huyện và xã. Chương trình cũng sẽ đào tạo cán bộ địa phương về chương trình phát triển sinh kế bền vững dành cho bà con dân tộc thiểu số bị ảnh hưởng bởi các dự án lớn về phát triển cơ sở hạ tầng.

Ngày mùng 6 tháng 10 vừa qua, Chính phủ Việt Nam và Ngân hàng ADB đã ký kết khoản vay Dự án Thủy điện Sông Bung 4 với công suất thiết kế 156 mê-ga-oát trị giá 196 triệu đô la Mỹ. Ngoài khoản vay của Ngân hàng ADB, Dự án Sông Bung 4 còn vay 22,3 triệu đô la Mỹ từ Ngân hàng Phát triển Việt Nam và 49 triệu đô la Mỹ từ Tổng công ty Điện lực Việt Nam.

Ngân hàng ADB, trụ sở chính đóng tại Manila, Phi-líp-pin, hoạt động với sứ mệnh giảm đói nghèo ở khu vực Châu Á và Thái Bình Dương thông qua tăng trưởng kinh tế toàn diện, tăng trưởng bền vững về môi trường và hội nhập khu vực. Được thành lập năm 1966, hiện nay ADB có 67 nước thành viên, trong đó gồm 48 nước thành viên trong khu vực. Năm 2007, ADB đã phê

duyệt 10,1 tỷ USD cho các khoản vay, 673 triệu USD cho các dự án viện trợ không hoàn lại và 243 triệu USD cho các khoản hỗ trợ kỹ thuật.

---

**Báo chí, truyền thông xin liên hệ:**

VRM ADB NR 21/08  
Đặng Hữu Cự,  
Cán bộ Quan hệ Đối ngoại  
Tel: (84-4) 3 933-1374 to 76  
E-mail: danghc@adb.org

**Bản điện tử các Thông cáo báo chí của ADB**

ADB Online Media Center: [media.adb.org](http://media.adb.org)  
ADB website: [www.adb.org](http://www.adb.org)